

PROGRAMA DE ASIGNATURA CURSOS DE FORMACIÓN GENERAL (CFG)

1er semestre 2024

Departamento de Pregrado
Vicerrectoría de Asuntos Académicos
Universidad de Chile

1. NOMBRE Y CÓDIGO DEL CURSO

Nombre	Euskera y cultura vasca
Código	VA-01-0327-51

2. NOMBRE DEL CURSO EN INGLÉS

Euskera and Basque culture

3. EQUIPO DOCENTE

Docente responsable	Unidad académica
Maidel del Olmo Zubeldia	Instituto Vasco Etxepare (Convenio de colaboración con Universidad de Chile)

Ayudante	
-----------------	--

4. CARGA ACADÉMICA Y CRÉDITOS SCT-CHILE

Duración total del curso	17 semanas
Nº máximo de horas de trabajo sincrónico / presencial semanal	1,5 horas
Nº máximo de horas de trabajo asincrónico / no presencial semanal	1,5 horas
Nº de créditos SCT	2 SCT

5. MODALIDAD, DÍA Y HORARIO

Modalidad	Presencial
Día	Miércoles
Horario	14:30 – 16:00
Lugar	Campus Andrés Bello / Facultad de Derecho

6. COMPETENCIAS SELLO A LAS QUE CONTRIBUYE EL CURSO

X	1. Capacidad de investigación, innovación y creación
X	2. Capacidad de pensamiento crítico y autocrítico
	3. Capacidad para comunicarse en contextos académicos, profesionales y sociales
	4. Compromiso ético y responsabilidad social y ciudadana
	5. Compromiso con el desarrollo humano y sustentable
X	6. Compromiso con el respeto por la diversidad y multiculturalidad
	7. Compromiso con la igualdad de género y no discriminación

7. PROPÓSITO FORMATIVO DEL CURSO

El euskera (la lengua vasca) suscita un continuo interés tanto a nivel lingüístico como dentro del marco de las culturas milenarias. Aunque hay varias hipótesis sobre el origen y parentesco del euskera, no existe ninguna con una base sólida que la vincule a otra familia lingüística.

En clases se trabajarán aspectos relacionados con la cultura e historia de Euskal Herria, con el objetivo de aportar un criterio serio y fundamentado, fresco y crítico, sobre el pasado y presente del pueblo vasco: procesos históricos, diversidad, problemáticas vigentes... Se promoverá un análisis actual desde el punto de vista de América Latina, en general, y la cultura chilena en particular y relacionando ambas culturas. Asimismo, se reflexionará sobre la presencia vasca en Chile, teniendo en cuenta que la inmigración vasca en Chile ha sido notoria y continua durante 400 años.

Por otra parte, se trabajarán las competencias lingüísticas básicas del euskera, a fin de poder entender mejor algunos rasgos identitarios y lingüísticos que guardan la cultura y su historia.

Durante el curso se promoverán debates y reflexiones sobre la dignidad de las lenguas minorizadas/originarias. Respondiendo al contexto actual de Chile, con el objetivo de desarrollar la capacidad crítica, se abordarán diferentes conflictos sociales y políticos, realizando un símil entre la realidad chilena y vasca, analizando semejanzas y diferencias.

8. RESULTADOS DE APRENDIZAJE DEL CURSO

La/el estudiante:

- Conoce los aspectos más relevantes de la cultura y la historia del pueblo vasco, tales como diferentes interpretaciones de sucesos de la historia antigua, el Franquismo, memoria histórica, procesos políticos, literatura, cine, artes escénicas, música, etc.
- Reflexiona sobre la aportación de las lenguas minoritarias u originarias en el mundo actual.
- Ha adquirido algunas competencias lingüísticas básicas del euskera.
- Analiza la realidad lingüística y sociopolítica tanto del País Vasco como de Chile, a modo de llegar a puntos de encuentro entre estos dos pueblos y sus lenguas.

9. SABERES FUNDAMENTALES O CONTENIDOS

Introducción al curso:

- Geografía: localización de los límites geográficos de Euskal Herria.
- Euskera: Presentaciones.

Unidad 1: “Tradiciones y costumbres del País Vasco”.

- Celebraciones, deportes rurales, paisaje, gastronomía, ...
- Historia: Franquismo y censura.

Unidad 2: “De la prehistoria a la historia moderna”.

- Origen y parentescos de la lengua. Hipótesis y últimas investigaciones.

Unidad 3: “Guerra civil española y bombardeo de Gernika”.

- Historia contemporánea.

Unidad 4: “Euskera”.

- Euskera: competencias lingüísticas básicas.

Unidad 5: “La diáspora vasca en Chile”.

- Migraciones y la presencia de los vascos/as en la historia y cultura chilena.

Unidad 6: “Día del euskera”.

- Contenidos culturales. Actualidad.

Unidad 7: “Tradición oral e improvisación de versos”.

- Semejanzas y diferencias entre bertsolaris, payadores y el freestyle de Chile.

Unidad 8: “Dignidad de las lenguas”

Crítica a la discriminación lingüística.

10. METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN: PLAN DE TRABAJO

A) Descripción general de la metodología y la evaluación del curso:

El curso se impartirá **en modalidad presencial y contará con U-Cursos como plataforma de apoyo. La asistencia mínima requerida es del 75%.**

Se combinarán clases expositivas, lecturas, materiales audiovisuales, etc. basándose en el **enfoque por tareas**. Para completar la evaluación, durante el curso, en las clases presenciales, se realizarán **dos ejercicios de euskera y otros dos de participación que serán anunciados previamente.**

Los materiales que se emplearán consistirán fundamentalmente en **unidades didácticas** diseñadas especialmente para este curso, teniendo en cuenta el contexto sociopolítico actual de Chile. Ese material se repartirá en clase a modo de fotocopias o se difundirá por la plataforma U-Cursos y será en sí suficiente para realizar el curso con éxito.

Se promoverá el valor de compartir los conocimientos. Por ello, la mayoría de las actividades y tareas tendrán como objetivo la colaboración, el apoyo y la **interacción entre estudiantes.**

B) Resumen del esquema de evaluaciones calificadas del curso:

Actividad evaluada	Tipo de actividad	Ponderación en nota final	Semana estimada de entrega
TAREA: “Crea tu Gernika” (Dibujo + comentario)	Individual	20%	Semana 8

TAREA: "Contenidos culturales" (Tríptico + presentación)	Grupal	40%	Semana 13
Ejercicios de euskera	Individual y grupal	25%	Continua
Participación en el curso	Individual y grupal	15%	Continua

C) Planificación y cronograma preliminar del curso:

Semana	Fecha	Actividades		Evaluación
		Presenciales	No presenciales Trabajo autónomo	
1	20-mar	-Taller: ¿En euskera desde el primer día? -Localización: Euskal Herria.	-Seguimiento: Korrika 23. https://www.korrika.eus/index.php/es/inicio	
2	27-mar	-Video: BBC: "El enigma del origen (y otras curiosidades) del euskera, la singular lengua de los vascos". -Presentaciones en euskera.	-Lectura: "Breve historia de la lengua vasca". -Presentaciones en euskera en el foro.	
3	03-abr	-Exposición del equipo docente. Introducción al documental "Ama Lur". -Euskera: Completar Unidad 1 de euskera.	Unidad 1: "Tradiciones y costumbres de Euskal Herria". - Ver documental sobre tradiciones y costumbres ancestrales de Euskal Herria.	
4	10-abr	-Ejercicio 1 de euskera (con calificación)	Unidad 2: "De la prehistoria a la historia moderna". -Lectura sobre el origen y parentescos del euskera.	Sí
5	17-abr	-Participación en el curso: Realidad y mitos sobre la antigüedad del euskera (con calificación) -Introducción a la tarea "Crea tu Gernika".	Unidad 3: "Guerra civil española y bombardeo de Gernika". -Ver documental "Markak".	Sí
6	24-abr	- Conmemoración del bombardeo de Gernika.	-Ejercicio de participación (con calificación): Gernika	Sí
7	1-may	SEMANA DE PAUSA TRANSVERSAL		

8	08-may	-Completar Unidad 2 de euskera. -Introducción a la tarea grupal "Contenidos culturales"	-Entrega de la tarea "Crea tu Gernika". -Formar grupos para tarea grupal	Sí
9	15-may	- Presentaciones y valoraciones entre pares de la tarea "Crea tu Gernika". -Avance de la tarea grupal.	Unidad 4: "Euskera". -Leer artículo sobre el euskera	
10	22-may	-Ejercicio 2 de euskera (con calificación)	Unidad 5: "La diáspora vasca en Chile" -Leer artículo sobre la presencia vasca en Chile	Sí
11	29-may	-Actividad sobre presencia vasca en Chile.	Unidad 6: "Contenidos de cultura" -Avance de la tarea grupal.	
12	05-jun	-Completar Unidad 3 de euskera. -Avance de la tarea grupal.	Unidad 7: "Dignidad de las lenguas". - Revisar material sobre discriminación lingüística.	
13	12-jun	-Actividad sobre la diversidad lingüística.	-Entrega de la tarea grupal "Contenidos culturales".	Sí
14	19-jun	-Presentaciones de la tarea grupal.	Unidad 8: "Tradición oral e improvisación de versos". -Ver reportaje sobre bertsolaritza: tradición oral e improvisación en euskera.	Sí
15	26-jun	-Invitad@. Conversatorio sobre improvisación oral.	-Ejercicio 3 de euskera (con calificación)	Sí
16	03-jul	No	-Actividades de cierre.	
17	10-jul	No	-Actividades de cierre	

11. REQUISITOS DE APROBACIÓN

- Calificación final igual o superior a 4,0, en una escala de 1 a 7.
- Asistencia mínima al 75% de las sesiones de clase.

12. RECURSOS DE APRENDIZAJE O BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA

- Ama Lur (1968). Documental de NestorBasterretxea y Fernando Larruquert.
https://www.youtube.com/watch?v=ExxIJIE_oUc
- Beti bezperakokoplak (2016). Cortometraje sobre violencia machista, con versos de Maialen Lujanbio.
<http://www.kimuak.com/es/corto/2016/beti-bezperako-koplak>
- Chueca, Josu. “2000 del Winnipeg. Diario de a bordo”. (Intxorta 1937, 2021)
- El enigma del origen (y otras curiosidades) del euskera, la singular lengua de los vascos (2021). BBC News Mundo.
<https://www.youtube.com/watch?v=BruUEhcKx-I>
- Estebaranz, Juantxo. “De la primera internacional a Askatasuna. Nueva historia de anarquismo vasco (1870-1980)”. (Txalaparta, 2022)
- Entrevista a Juan Carlos Moreno Cabrera (2014).
www.youtube.com/watch?v=rA2ghdnDoDM
- Igartua, Iván; Zabaltza, Xabier. “Euskararen historia laburra, Breve Historia de la Lengua Vasca, A Brief History of the Basque Language”, Etxepare Euskal Institutua, Donostia, 2012.
- “Poema sorta Gernikaren gainera. Bombardeo de poemas sobre Gernika”. Colectivo. (Casagrande, 2005).
- Steer, George. “La tragedia de Gernika”, 1937.
- What is bertsolaritza? (2019).
www.youtube.com/watch?v=6Lk0FhAN3S8
- Zabaleta, Cecilia. “Boleto de ida. Memorias del exilio” (Gobierno vasco, 2022).

13. RECURSOS ADICIONALES O BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- <https://www.aizu.eus/>
- <https://www.etxepare.eus/es>
- <https://www.euskadi.eus/elhuyar-hiztegia/>
- <https://www.ikasten.ikasbil.eus>
- <http://www.kimuak.com/es>
- <https://www.korrika.eus/es/conoce-korrika>
- <https://readlang.com/webReader>